ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S

Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/17482
20 September 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУВЕЙТА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 20 СЕНТЯБРЯ 1985 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить письмо, направленное на имя Вашего Превосходительства заместителем премьер-министра и министром иностранных дел государства Кувейт Его Превосходительством шейхом Сабахом аль-Ахмед аль-Джабер ас-Сабахом.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммад А. АБУЛХАСАН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Кувейта от 19 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]

Ваше Превосходительство, вероятно, следило за ходом недавних событий в районе Залива, касающихся перехвата, обыска и задержания иранскими властями ряда кувейтских и других торговых кораблей и судов в международных водах. 7 июля 1984 года иранские военно-морские силы задержали кувейтский корабль "Ибн Шахид". 20 июня 1985 года этими силами был задержан кувейтский корабль "Аль-Мухараг", а 4 сентября 1985 года - кувейтский корабль "Аль-Ваттиах". 9 сентября 1985 года эти силы задержали также кувейтский корабль "Аль-Массиллах".

Далее, 6 сентября 1985 года, был задержан итальянский корабль "Мерцарио Британиа". 12 сентября 1985 года был задержан также арендованный Кувейтом китайский корабль "Цзин Цзян".

Вам, возможно, известно, что эти торговые корабли находились в международных водах, и иранские власти не имели никакого права перехватывать их.

После этих событий Кувейт снесся с иранскими властями и выразил свое неудовольствие в связи с этими актами, а также призвал Иран положить конец подобным актам, которые могут нанести ущерб добрососедским отношениям между двумя странами и которые могут повлечь за собой опасное обострение обстановки в данном районе. Кроме того, Кувейт информировал аккредитованных в этой стране послов государств - постоянных членов Совета Безопасности о последних событиях и о той опасности, которой они чреваты.

Ваше Превосходительство, Вам, возможно, известно также, что в то время как все мы неустанно стремимся к ослаблению напряженности, с тем чтобы положить конец этой разрушительной войне, подобные акты иранского правительства ведут к опасному обострению обстановки в данном районе, что неблагоприятно скажется на всех искренних усилиях, направленных на прекращение этой войны. Поэтому иранское правительство должно осознать, что опасность подобных актов представляет собой прямую угрозу не только для интересов государств данного района, но и для интересов государств всего мира в целом.

Ваше Превосходительство, несомненно, как и мы, разделяет мнение о том, что подобные акты представляют собой вопиющее нарушение всех международных норм, конвенций и принципа свободы судоходства в международных водах. Я уверен также, что Вы присоединитесь к нашему призыву ко всем государствам взять на себя историческую ответственность и активизировать все усилия, способные положить конец таким актам и практике, продолжение которых подорвет основы безопасности и стабильности в этом районе и во всем мире.

Сабах аль-Ахмед аль-Джабер аль-САБАХ
заместитель премьер-министра
министр иностранных дел